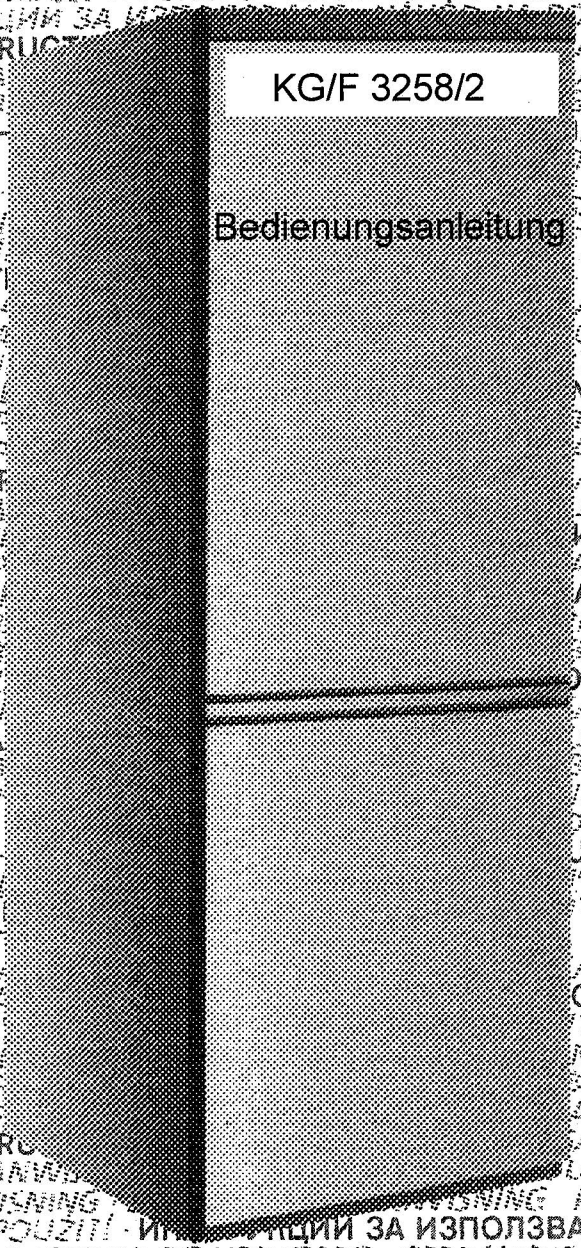

KG/F 3258/2
Bedienungsanleitung

INHALT D

VOR DEM GEBRAUCH DES KÜHLSCHRANKS SEITE 4

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ SEITE 4

ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE SEITE 5

BENUTZUNG DES KÜHLTEILS SEITE 6

BENUTZUNG DES FLEISCH- UND FISCHFACHS SEITE 7

BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS SEITE 9

ABTAUEN DES GEFRIERTEILS SEITE 10

REINIGUNG DES KÜHLRAUMS SEITE 10

REINIGUNG UND PFLEGE SEITE 11

STÖRUNG-WAS TUN? SEITE 11

KUNDENDIENST SEITE 12

INSTALLATION SEITE 12

VOR DEM GEBRAUCH DES KÜHLSCHRANKS

Das von Ihnen erworbene Produkt besteht aus einer Kühl-/Gefrierschrank-Kombination und ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
Der **Gefrierteil** ✳*** ermöglicht das Einfrieren frischer und gegarter Speisen, die Bereitung von Eiswürfeln und die Konservierung von eingefrorenen Speisen und von Tiefkühlware; **das Abtauen erfolgt manuell.**
Der **Kühlraum**, mit **automatischer Abtauung**, ist für die Aufbewahrung frischer Lebensmittel und von Getränken bestimmt.

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen können, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung durch, in der die Produktbeschreibung sowie nützliche Ratschläge für die Konservierung der Lebensmittel enthalten sind.

Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagewerk gut auf.

1. Nach dem Auspacken des Gefrierschranks das einwandfreie Schließen der Türen überprüfen. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. **Vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens 2 Stunden warten, damit der Kühlkreis seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.**
3. Die Installation und der elektrische Anschluß müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung ♺

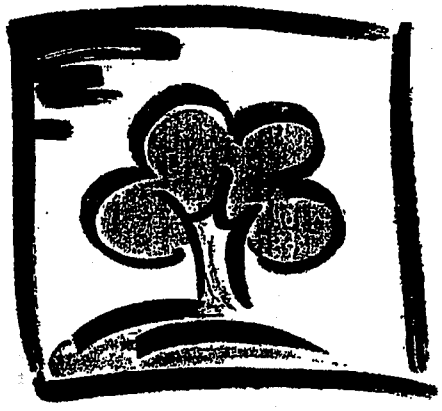
Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Polystyren, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Gerät

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Entsorgung muß gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Das Stromkabel durchschneiden, um das Gerät funktionsuntüchtig zu machen. Das Gerät ordnungsgemäß bei den speziellen Sammelstellen für die Wiedergewinnung der Kühlgase abgeben.



Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei (der Kältekreislauf enthält R134a) oder FKW-frei (der Kältekreislauf enthält R600a - Isobutan). Für detaillierte Angaben bitte Typenschild am Gerät einsehen.

ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Den **Kühlteil** nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und den **Gefrierteil** nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Bereitung von Eiswürfeln verwenden.
- Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in den Gefrierteil stellen, da diese platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus dem Gefrierschrank essen, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät nicht gestatten, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus (falls vorhanden) enthaltene Flüssigkeit (ungiftig) nicht einnehmen.
- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit das Gerät ausschalten oder den Netzstecker ziehen.

Konformitätserklärung

- Dieses Gerät darf mit Lebensmitteln in Berührung kommen und entspricht dem ital. Gesetzesdekret Nr. 108 vom 25.01.1992 (EWG-Richtlinie 89/109).

CE

Dieses Gerät wurde geplant, gebaut und vermarktet gemäß den Richtlinien:

- Sicherheitsanforderungen der EWG-Richtlinie 73/23 über "Niederspannung";
- Schutzvorschriften der EWG-Richtlinie 89\336 sowie der nachfolgenden EWG-Richtlinie 93/68 über "EMC";
- Energiewirkungsgrad-Anforderungen der EWG-Richtlinie 96/57.

Information

Betrifft die Geräte mit Isobutan (R600a)

Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

BENUTZUNG DES KÜHLTEILS

Dieses Gerät ist ein Kühlschrank mit
******* - Sterne Gefrierfach.
Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.

Der ideale Betriebstemperaturbereich des Kühlschranks liegt bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10° C und +38° C. Die optimalen Leistungen sind in Funktion der auf dem Typenschild angegebenen Klimaklasse.

Bei Geräten mit zwei Kompressoren können Kühl- und Gefrierteil unabhängig eingestellt werden (siehe Produktschein).

Inbetriebnahme des Gerätes

1. Netzstecker anschließen.
2. Das Gerät ist nun eingeschaltet und das **"FLEISCH- UND FISCHFACH"** ist in Betrieb; Taste (**D**) leuchtet. Die Temperatur des Kühlteils wurde werkseitig auf 5° C voreingestellt.

Wenn die Tür länger als zwei Minuten offen bleibt, ertönt ein akustisches Signal. Zum Ausschalten, Tür schließen (siehe Abschnitt "Alarm offene Kühlschranktür" in diesem Kapitel).

.Temperatureinstellung im Kühlteil

Zur Änderung der Temperatur im Kühlraum wie folgt verfahren:

- Taste (**A**) drücken ⩓ °C, um die Temperatur höher einzustellen;
- Taste (**A**) ⩔ °C, um die Temperatur tiefer einzustellen.

Hinweis:

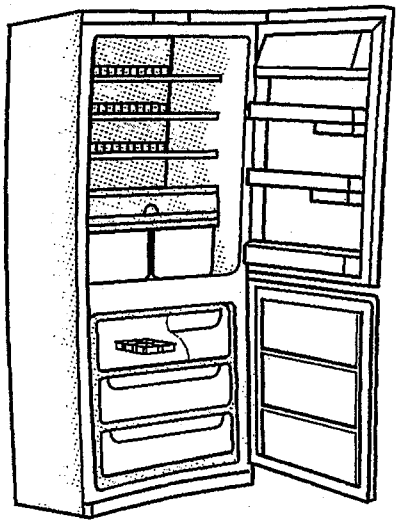
Die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit der Türöffnung, das Einlegen von warmen Speisen und eine falsche Wahl des Aufstellungsorts des Geräts können die Innentemperatur des Kühlschranks beeinflussen und von dem auf dem Bedienfeld angegebenen Wert abweichen lassen.

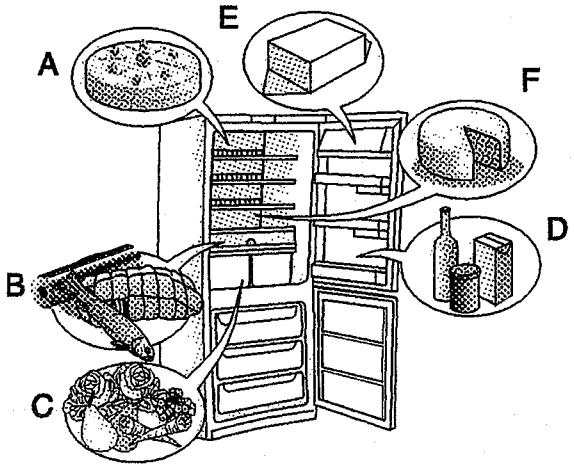
Ausschaltung des Geräts

Bei einer längeren Außerbetriebsetzung des Geräts kann dieses durch Drücken der Taste (**C**) ausgeschaltet werden.
Das weiterhin mit Strom versorgte Gerät schaltet sich ab, die Innenbeleuchtung und sämtliche Tastenleuchten außer dem roten Licht der Taste (**C**) erlöschen. Für die erneute Einschaltung des Geräts die Taste (**C**) drücken.

Alarm offene Kühlschranktür

Bleibt die Tür versehentlich offen stehen, zeigt das Gerät dies durch die blinkende Innenbeleuchtung an. Der Alarm schaltet sich nach 2 Minuten offenstehender Tür ein und wird durch Schließen der Tür ausgeschaltet.





Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlteil

Die Lebensmittel wie in der Abbildung gezeigt einlagern.

A Gekochte Speisen
B Fisch, Fleisch
C Obst und Gemüse
D Flaschen
E Butter
F Milchprodukte, Käse

Hinweis:

- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der hinteren inneren Kühlschrankwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Die Lebensmittel nicht direkt an die Rückwand des Kühlteils legen.
- Keine warmen Speisen einlegen.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.

Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser im unteren Fach führen; der korrekte Betrieb des Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

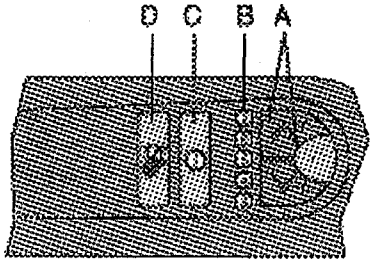
BENUTZUNG DES FLEISCH- UND FISCHFACHS

Das Gerät ist mit einem speziellen Fach für die Aufbewahrung von **Fleisch und Fisch** ausgestattet.

Die Temperatur in diesem Fach liegt um etwa 3-5°C unter der Temperatur im restlichen Kühlteil.

Die Haltbarkeitsdauer frischer Speisen (Fleisch und Fisch) wird auf diese Weise beachtlich erhöht, ohne daß ihr Einfrieren erforderlich ist. Nährwerte und ursprüngliche Frische bleiben erhalten.

Kein Obst oder Gemüse in dieses Fach legen, da die Temperatur im Fach auch unter 0°C absinken und zur Vereisung des in den Speisen enthaltenen Wassers führen kann.



Temperaturanzeige

- Die Innentemperatur ist an dem an der Tür des Fachs angebrachten Temperaturanzeiger ablesbar **(Abb.1)**.
- Der farbige Teil zeigt den idealen Temperaturbereich für die Aufbewahrung von Fleisch und Fisch an.
- Die Temperatur im Innern des Fachs stabilisiert sich ungefähr nach einer Stunde.

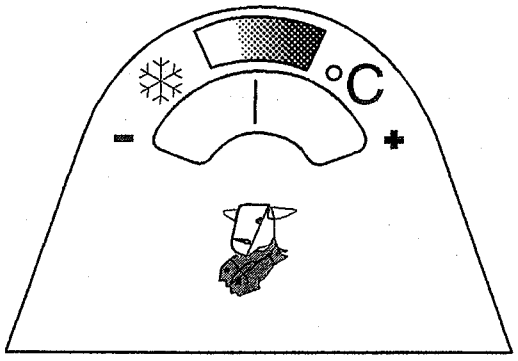


Abb. 1

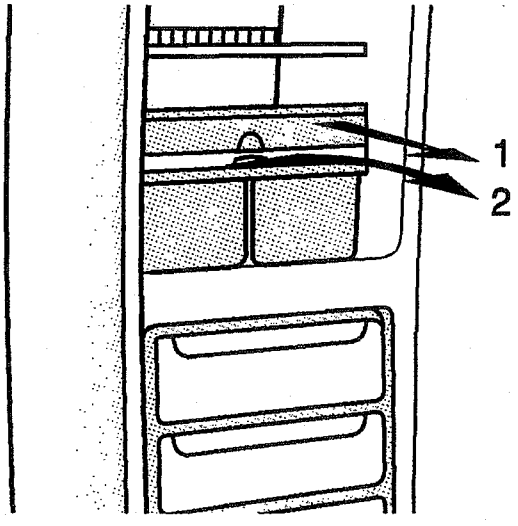
Achtung:

Die Temperatur im **"Fleisch- und Fischfach"** steht mit der Temperatur im Kühlteil in Zusammenhang. Befindet sich die Temperaturanzeige im Bereich ❄ die Taste **A** ⩓ °C drücken, um die Kühlschranktemperatur zu erhöhen oder die Taste **A** ⩔ °C drücken, wenn sich die Anzeige im Bereich "°C" befindet. Folglich verändert sich auch die Temperatureinstellung im "Fleisch- und Fischfach".

Entnahme des Fachs.

Ist der Betrieb des Kühlschranks ohne das **"Fleisch- und Fischfach"** erwünscht, folgendermaßen vorgehen:

1. Den **"Fleisch- und Fischfachabdeckung" abnehmen.**
2. Das **"Fleisch- und Fischfach"** entnehmen.
3. Taste (D) 3 Sekunden lang drücken; die Beleuchtung der Taste schaltet sich aus.



Um das **"Fisch- und Fleischfach"** wieder in Betrieb zu nehmen, folgendermaßen vorgehen:

1. **"Fisch- und Fleischfach"** einsetzen.
2. Abdeckung des **"Fisch- und Fleischfachs"** einsetzen.
3. Taste (D) 3 Sekunden lang drücken; Die Taste leuchtet auf.

BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS

Beim Gefrierfach handelt sich um ein ✳ * Sterne-Fach. Tiefkühlware kann während der auf der Packung angegebenen Zeit darin aufbewahrt werden. Es können auch frische Speisen eingefroren werden. Diese sind auf das Gitter im oberen Teil zu legen, um den Kontakt mit den im unteren Teil des Fachs befindlichen, bereits tiefgefrorenen Speisen zu vermeiden. Die Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.**

Schnellgefrierfunktion

Bei Geräten mit zwei Kompressoren wird empfohlen, die Schnellgefrierfunktion 6 Stunden vor dem Einlegen frischer Speisen einzuschalten, um die höchste, auf dem Typenschild angegebene Gefrierleistung zu erhalten.

Bitte beachten

- Einzufrierende frische Lebensmittel einwickeln und verschließen in:
  Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter oder Tiefkühlbehälter mit Deckel.
- Die einzufrierenden Lebensmittel im oberen Fach einlegen und um die Päckchen ausreichend Platz für eine freie Luftzirkulation berücksichtigen.
- Nach 24 Stunden ist der Gefriervorgang beendet.
- Die Gefriertaste erneut drücken, um die Funktion auszuschalten (die gelbe Anzeigeleuchte erlischt).

Temperaturalarmfunktion

(Version mit Bedienfeld)

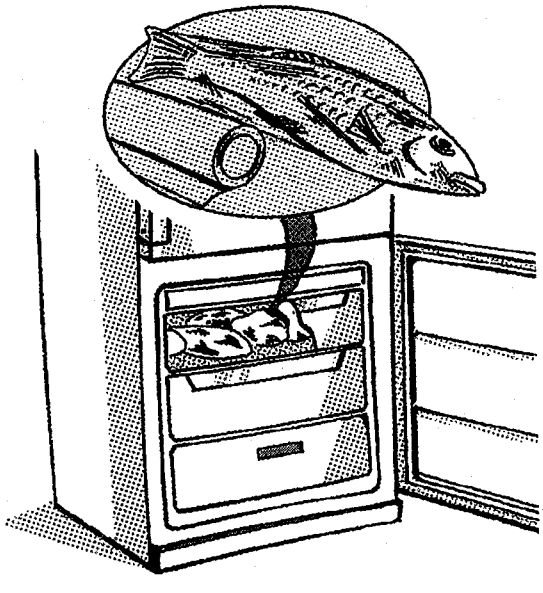
Es ist möglich, daß die **rote Anzeigeleuchte** während des Betriebs des Geräts oder der Gefrierphase aufleuchtet (bei einigen Modellen ertönt auch ein **akustisches Warnsignal**), um darauf hinzuweisen, daß die Temperatur im Gefrierfach nicht optimal für die Aufbewahrung der Speisen ist.

Das kann in folgenden Fällen auftreten:

- während der Inbetriebnahme.
- beim Wiedereinschalten nach dem Abtauen oder Reinigen.
- wenn zu viele einzufrierende Speisen in den Gefrierschrank gelegt werden.
- wenn die Tür des Gefrierfachs nicht einwandfrei schließt.
- wenn der "Regelschalter Gefrierteil" auf dem Bedienfeld in die Position "**MAX**" (sehr starke Kühlleistung) gestellt wird.

Um das akustische Warnsignal auszuschalten, "Schnellgefriertaste" drücken.

- Bei Erreichen der optimalen Temperatur erlischt die rote Anzeigeleuchte automatisch; anschließend muß die "Schnellgefriertaste" ausgeschaltet werden.



BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS

Hinweis:
Das Gefrierfach kann die zur Aufbewahrung der Lebensmittel erforderliche Temperatur auch während eines Stromausfalls aufrechterhalten. Während dieser Zeit sollte die Tür des Fachs allerdings nicht geöffnet werden.

Bitte beachten:

Die Aufbewahrungsdauer in Monaten für eingefrorene frische Lebensmittel entnehmen Sie bitte nachstehender Tabelle.

Beim Einkauf von Tiefkühlware sollten Sie auf folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Die Tiefkühlware als letztes in den Korb legen und für den Transport stets eine Kühltasche verwenden.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in den Gefrierschrank einlegen.
- Angetaute Tiefkühlware niemals wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden aufbrauchen.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum beachten.
- Für die Konservierung der Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

MONATE	SPEISEN
2-3	
4-6	
6-8	
10-12	

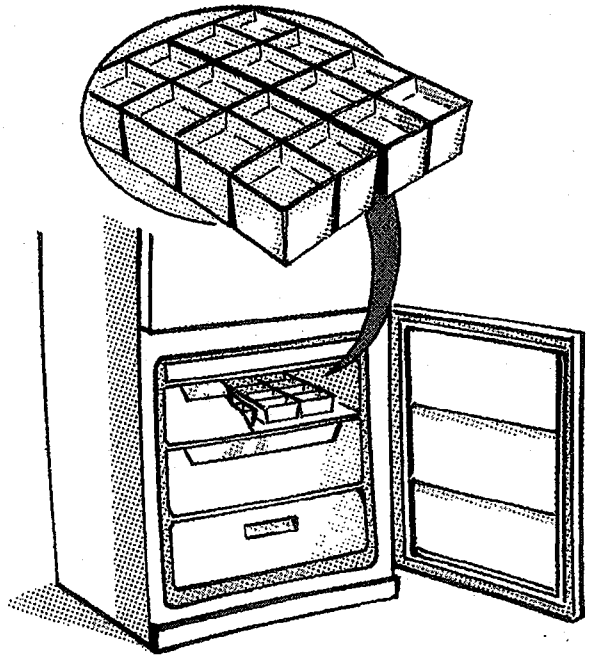
Entnahme der Fächer

- Die Schubfächer bis zum Anschlag ausziehen, leicht anheben und herausnehmen.

Hinweis:
Der Gefrierschrank kann auch ohne Schubfächer verwendet werden, um ein größeres Stauvolumen zu erhalten; dazu alle Schubfächer außer dem letzten unten herausnehmen.

Die Speisen direkt auf die Roste legen.

Kontrollieren, daß sich die Tür des Gefrierteils nach Einlegen der Speisen richtig schließt.

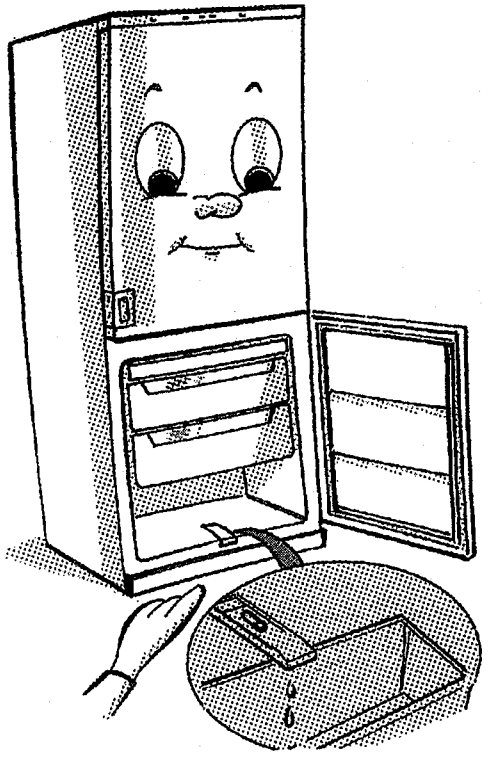


Eiswürfelbereitung

- Die Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser füllen und in das Tiefkühlfach stellen.
- Falls die Schale auf dem Boden festfriert, dürfen keine spitzen oder scharfen Gegenstände verwendet werden.
- Zur Erleichterung der Entnahme der Eiswürfel aus der Schale kann diese leicht gebogen werden.

ABTAUEN DES GEFRIERTEILS

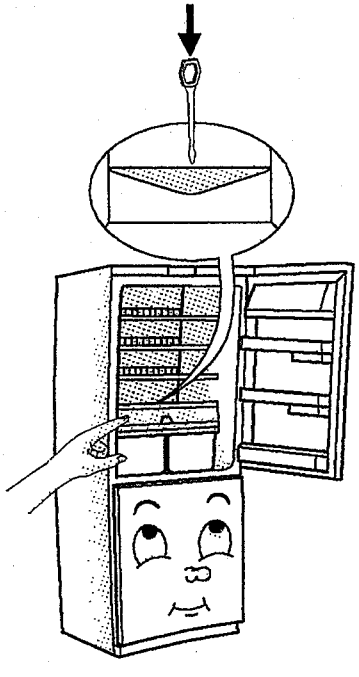
Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung abschalten.
Das Gefrierfach sollte ein- oder zweimal jährlich oder bei Erreichen einer übermäßig dicken Reifschicht auf den Wänden abgetaut werden.
Reifbildung an den Kühlgittern ist vollkommen normal. Menge und Schnelligkeit der Reifbildung hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab.
Das Abtauen sollte dann durchgeführt werden, wenn sich wenige Vorräte im Gefrierfach befinden.



- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen und sie eng aneinander in Zeitungspapier einwickeln und an einen kühlen Ort bringen oder in eine Kühltasche legen.
- Tür offen lassen, damit die Eisschicht an den Wänden abtauen kann.
- Den Ablaufkanal des Tauwassers aus dem unteren Teil des Gefrierteils herausziehen und eine Schale unter den Auslaß stellen.
- Den Innenraum mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Keine Scheuermittel verwenden.
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Ablaufkanal wieder einsetzen.
- Die Lebensmittel wieder einlagern.
- Gefrierschranktür schließen.
- Den Netzstecker wieder anschließen.
- Das Gerät einschalten.

REINIGUNG DES KÜHLRAUMS

Den Kühlteil regelmäßig reinigen.
Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.
Das Auftreten von Wassertropfen auf der Innenseite der Kühlraum-Rückwand zeigt die automatische Abtauphase an. Das Tauwasser wird in eine Abflußöffnung geleitet und anschließend in einem Behälter gesammelt, wo es verdampft. Das Tauwasser wird automatisch in eine Abflußöffnung geleitet und anschließend in einem Behälter gesammelt, wo es verdampft.



Die Abflußöffnung hinter dem Fleisch- und Fischfach regelmäßig mit der mitgelieferten Ausrüstung reinigen, damit das Tauwasser stetig und zügig abfließen kann.
Das Gerät vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit spannungslos machen.

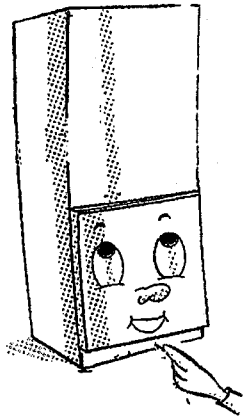
- Einen mit lauwarmem Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel befeuchteten Schwamm verwenden.
- Nachspülen und mit einem weichen Tuch trockenreiben.

Keine Scheuermittel verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Bei längerer Abwesenheit

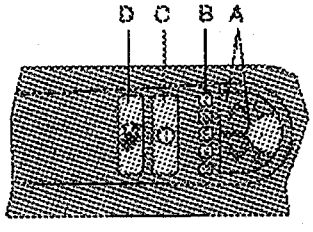
1. Kühl- und Gefrierteil vollständig leeren.
2. Das Gerät spannungslos machen.
3. Die Innenräume abtauen und reinigen.
4. Bei abgeschaltetem Kühlschrank die Türen offen lassen, um Schimmelbildung, unangenehme Gerüche oder Oxydation zu vermeiden.



STÖRUNG-WAS TUN?

1. **Das Gerät funktioniert nicht.**
   - Liegt ein Stromausfall vor?
   - Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
   - Ist der Zweipolschalter eingeschaltet?
   - Ist die Sicherung durchgebrannt?
   - Ist das Stromkabel beschädigt?
   - Steht der Gefrierschrankregler in der Position ● (Stop)?
2. **Die Temperatur in den Geräteteilen ist nicht kalt genug.**
   - Schließen die Türen korrekt?
   - Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
   - Wurde die Taste **D** ausgeschaltet, ohne das "Fleisch- und Fischfach" entnommen zu haben?
   - Wird die Luftzirkulation durch die Lüftungsgitter behindert?
3. **Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt.**
   - Wurde nach Entnahme des "Fleisch- und Fischfachs" nicht die Taste **D** ausgeschaltet?
4. **Wasser steht auf dem Boden des Kühlteils.**
   - Ist der Tauwasserabfluß verstopft?
5. **Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.**
   Zuerst Punkt 1 prüfen, dann:
   - Das Gerät von der Stromversorgung abschalten. Für den Austausch der Lampe, siehe Angaben und Zeichnung in der beigelegten Produktbeschreibung.
   - Glühbirne herausdrehen und durch eine neue (25 Watt) ersetzen.
6. **Die rote Anzeigelampe auf dem Bedienfeld des Gefrierteils / der akustische Alarmton.**
   (siehe Kapitel "Benutzung des Gefrierteils").
   - Große Mengen frischer Speisen sind vor kurzer Zeit in den Gefrierschrank gelegt worden?
   - Ist die Tür des Gefrierteils geschlossen?
7. **Die Temperaturanzeigen blinken:**
   3 °C + 7 °C oder
   4 °C + 7 °C oder
   5° + 7° C
   - Den Kundendienst benachrichtigen.

Bei Eintreten der genannten Alarmzustände kann das Gerät die zur korrekten Aufbewahrung der Lebensmittel erforderliche Temperatur aufrechterhalten.
Während dieser Zeit ist allerdings keine Einstellung möglich.



Hinweis:

- **Ist der vordere Rand des Kühlschranks warm, liegt keine Störung vor; das Gerät beugt so der Kondensbildung vor.**
- **Gluckergeräusche und Ausdehnungszischen des Kältekreises sind als normal anzusehen.**

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Erst prüfen, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Störung-Was tun?").
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Bei negativem Ergebnis das Gerät ausschalten und den Versuch nach einer Stunde wiederholen.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, den Kundendienst benachrichtigen.
   Geben Sie bitte folgende Daten an:
   - Art der Störung.
   - Das Gerätemodell.
   - Servicenummer (Ziffer hinter dem Wort "Service" auf dem Typenschild im Geräteinnern).
   - Ihre vollständige Anschrift.
   - Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000

Hinweis:

Sollte der Kundendienst den Türanschlagwechsel durchführen, fällt dies nicht unter die Garantieleistung.

INSTALLATION

- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen. Die Installation an warmen Orten, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen), oder direktes Sonnenlicht erhöhen den Stromverbrauch und müssen daher vermieden werden.
- Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
  - 30 cm von Kohle- oder Ölöfen;
  - 3 cm von Elektro- und/oder Gasherden.
- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen.
- Innen reinigen (siehe "Abtauen des Gefrierteils").
- Das mitgelieferte Zubehör einsetzen.

Elektrischer Anschluß

- **Die elektrischen Anschlüssen müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**
- Die Daten zur Spannung und aufnehmbaren Leistung können dem Typenschild im Geräteinnern entnommen werden.
- **Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben.**
  Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen ab, die infolge Nichtbeachtung der o. g. Vorschriften entstehen.
- Falls der Stecker und die Steckdose nicht von der gleichen Art sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.

Elektrische Abschaltung

Die elektrische Abschaltung des Geräts muß durch Abziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

CB 18 M 70/30 - 18 M 50/50 - 16 M

(D) MONTAGEANWEISUNG UND ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES

(GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS AND DOORS REVERSIBILITY

(F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET REVERSIBILITE DES PORTES

(NL) MONTAGE-AANWIJZING EN VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN

(E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA

(P) INSTRUÇÔES DE MONTAGEM E REVERSIBILIDADE DAS PORTAS

(I) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E REVERSIBILITÀ PORTE

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ

(РУССКИЙ) УСТАНОВКА - ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ

(PL) INSTALACJA - ODWRACALNOŚĆ DRZWI

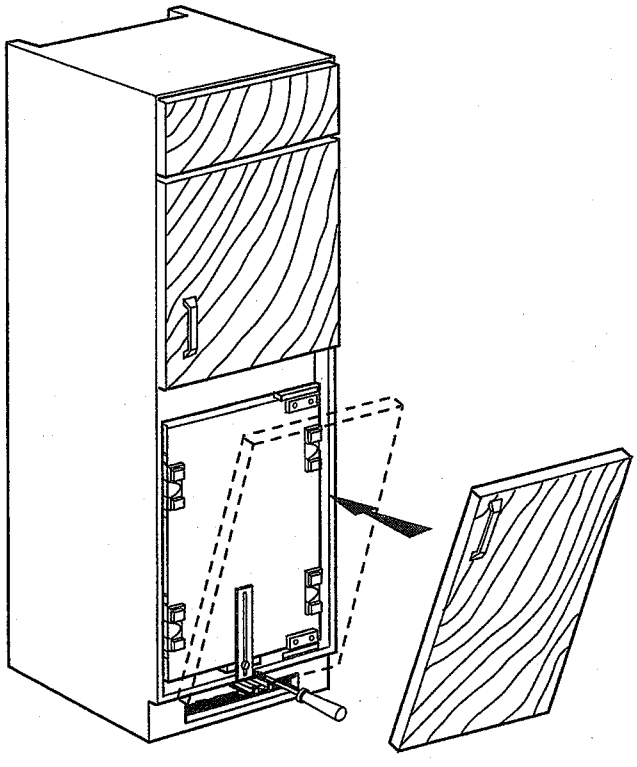
(H) BEÁLLÍTÁS - AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA

(SK) INŠTALÁCIA - VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ

(CZ) INSTALACE - ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ

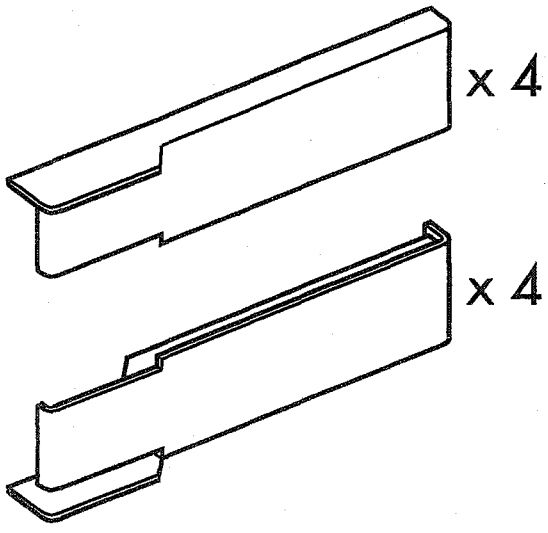
(Б) ИНСТАЛИРАНЕ - ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА

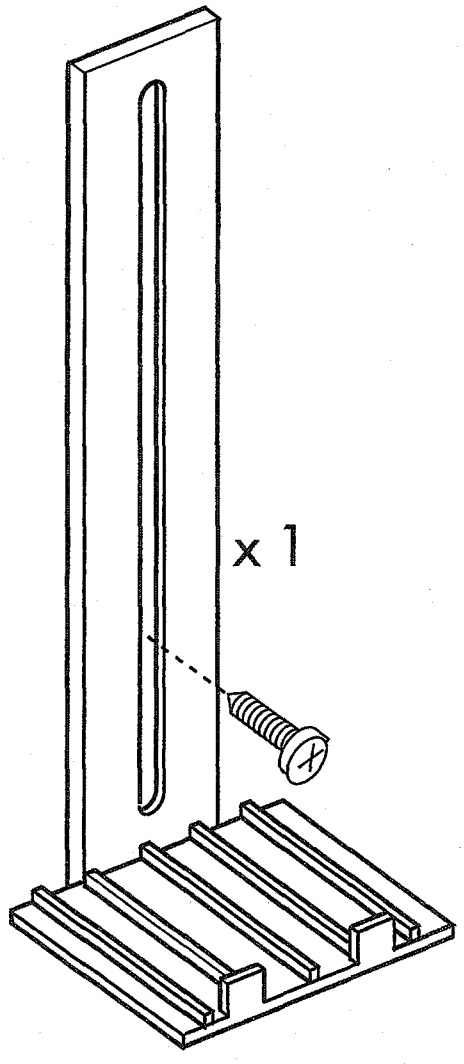
(RO) INSTALARE - REVERSIBILITATEA UŞILOR

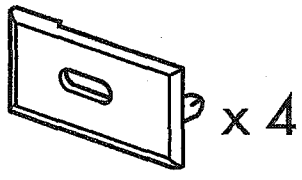


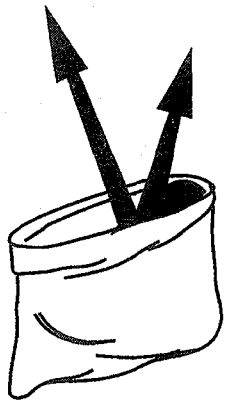
SETMO QUICK SYSTEM

CB 18 M - 16 M

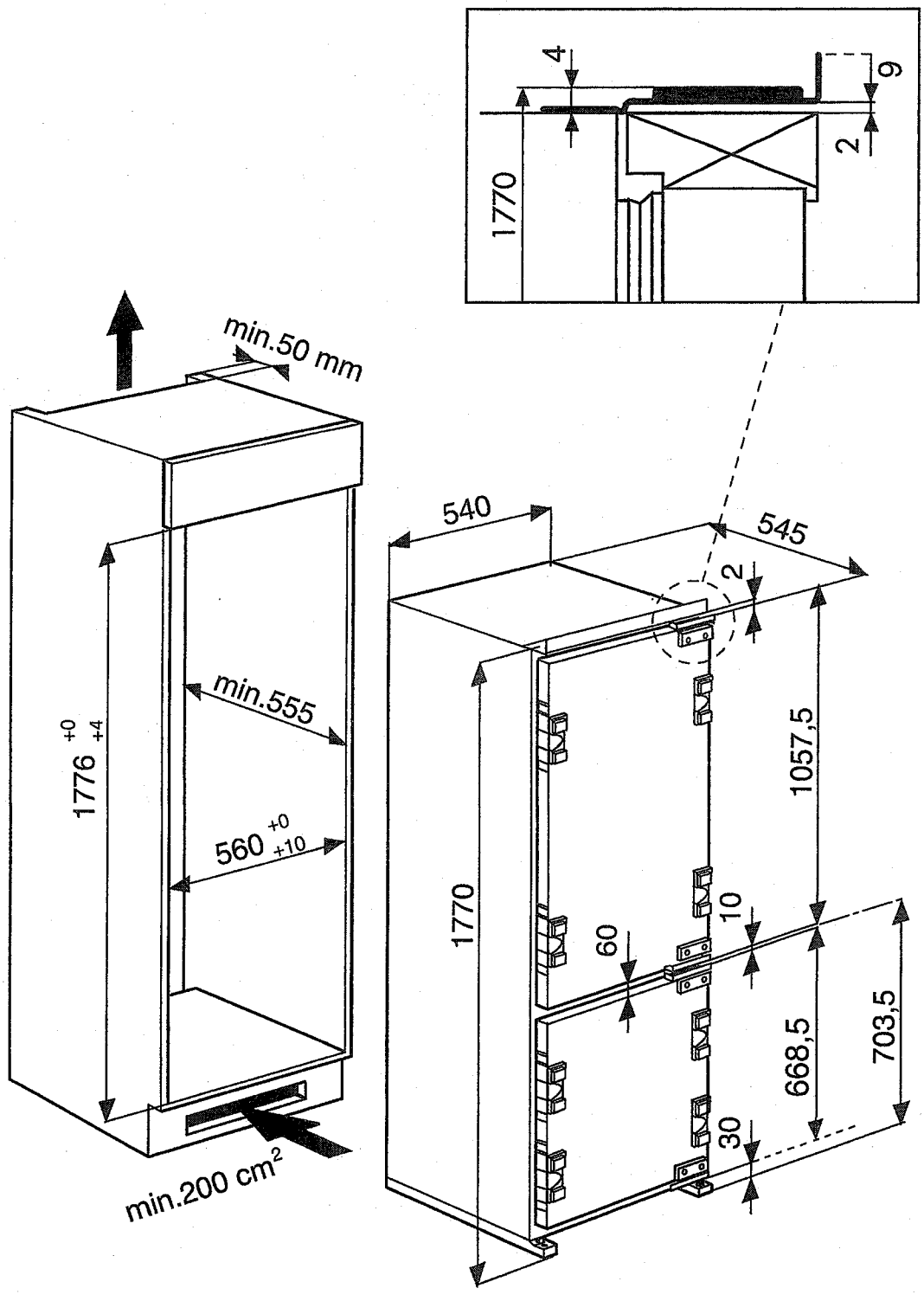


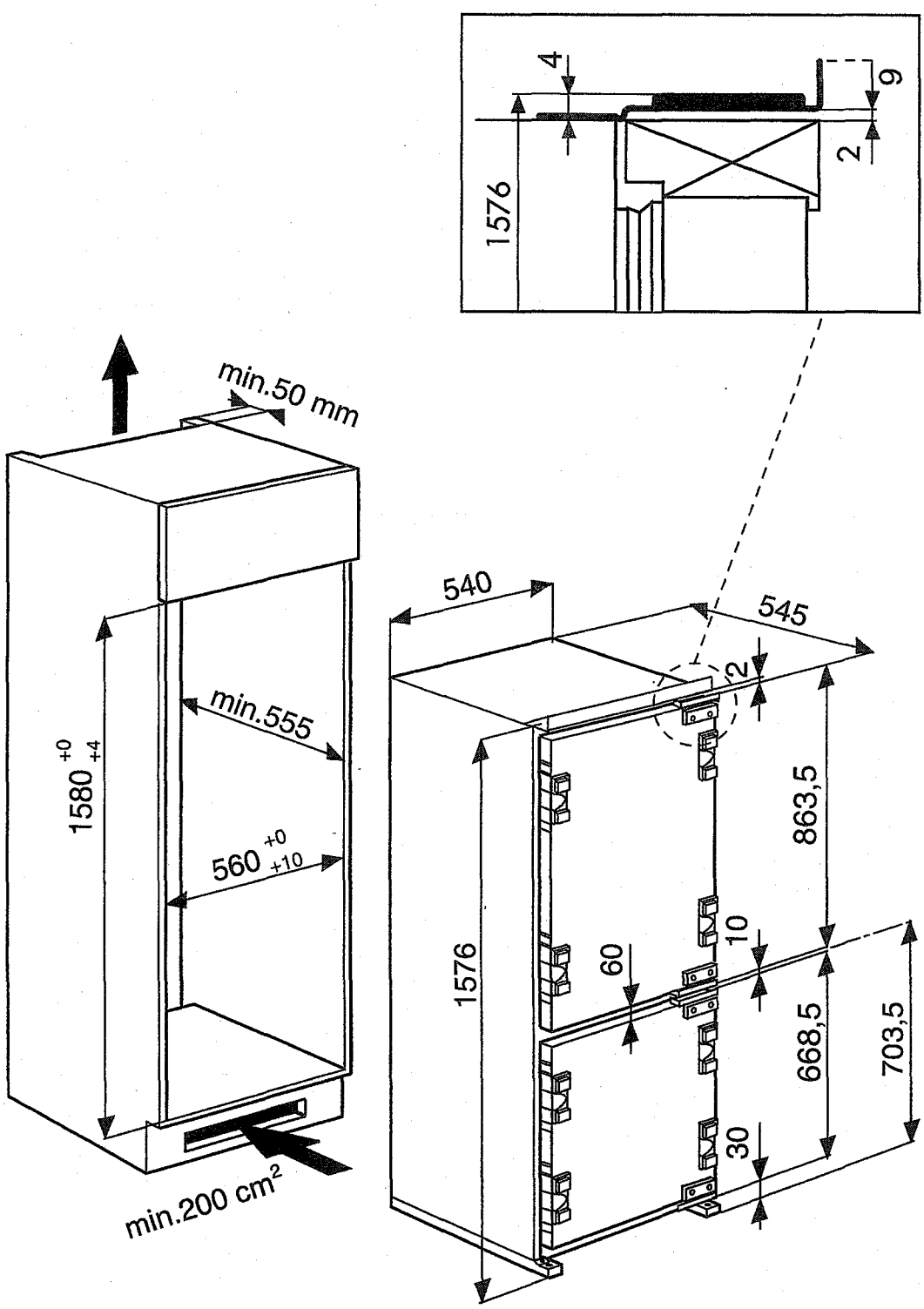




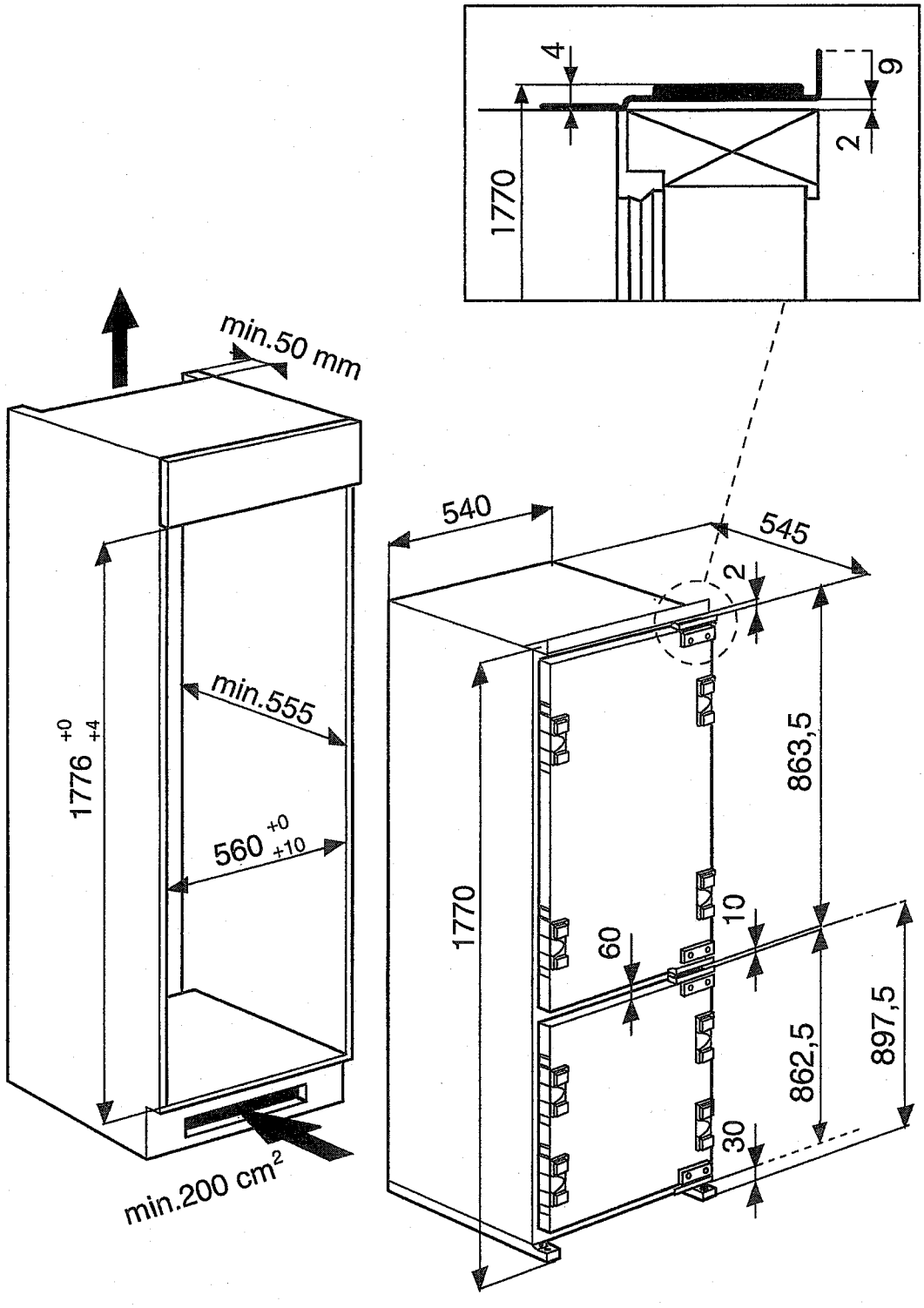


CB 18 M 70/30

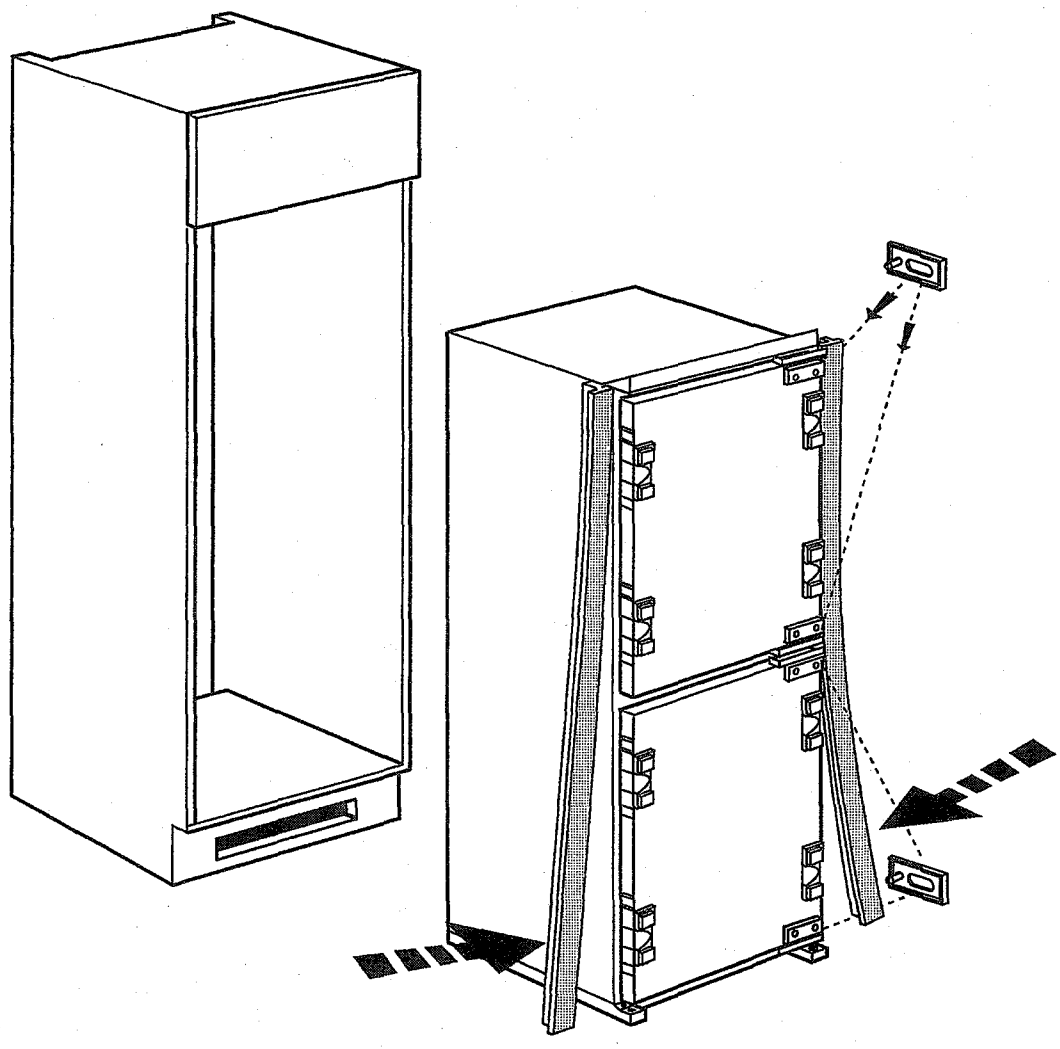

4
9
2
1770
min.50 mm
540
545
2
min.555
1776 +0 +4
560 +0 +10
1057,5
1770
10
60
668,5
703,5
30
min.200 cm²


4
9
2
1576
min.50 mm
1580 +0 +4
min.555
560 +0 +10
min.200 cm²
540
545
2
863,5
1576
60
10
668,5
703,5
30

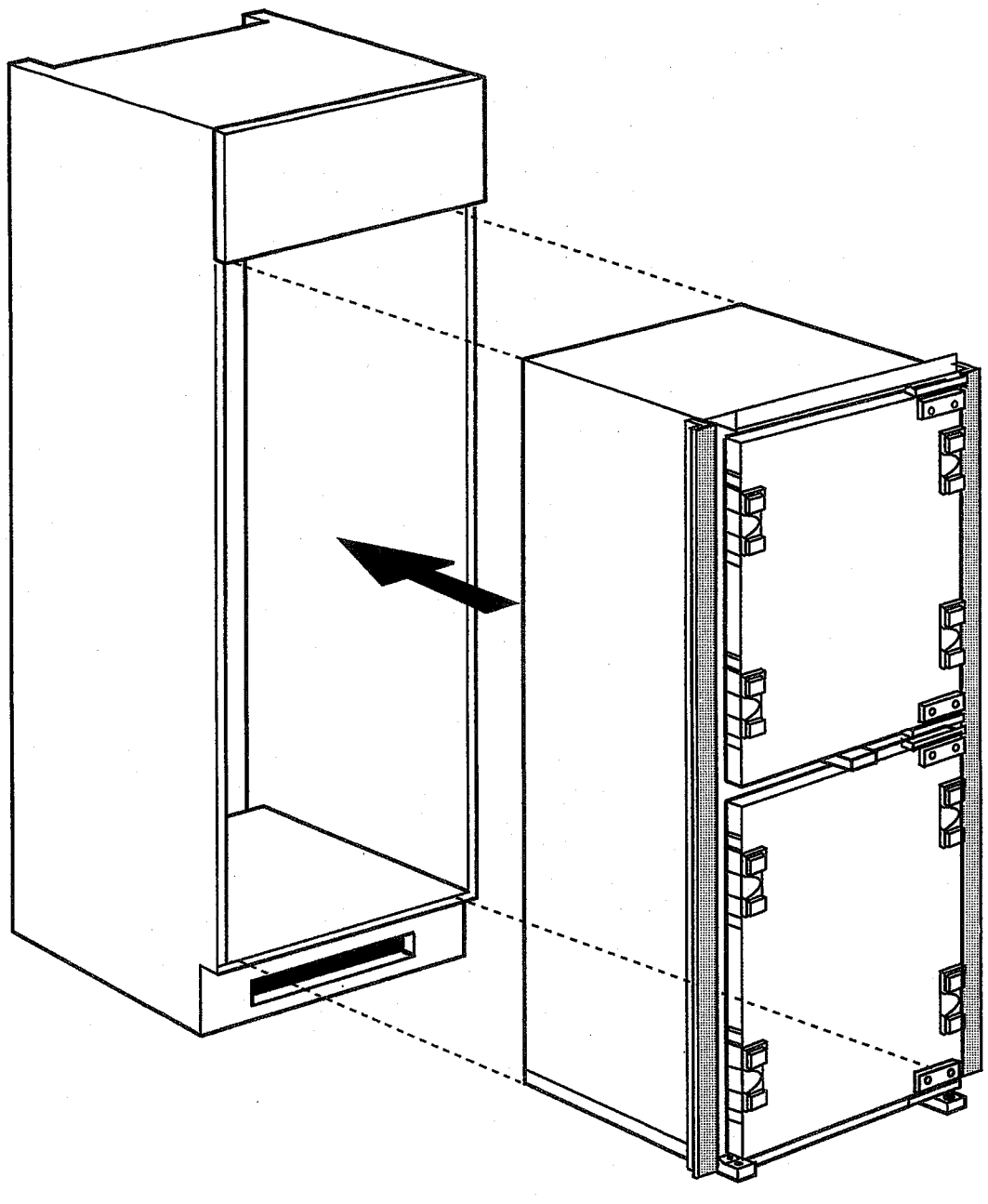
CB 18 M 50/50


4
9
2
1770
min.50 mm
540
545
2
863,5
1770
10
60
862,5
897,5
30
min.555
1776 +0 +4
560 +0 +10
min.200 cm²

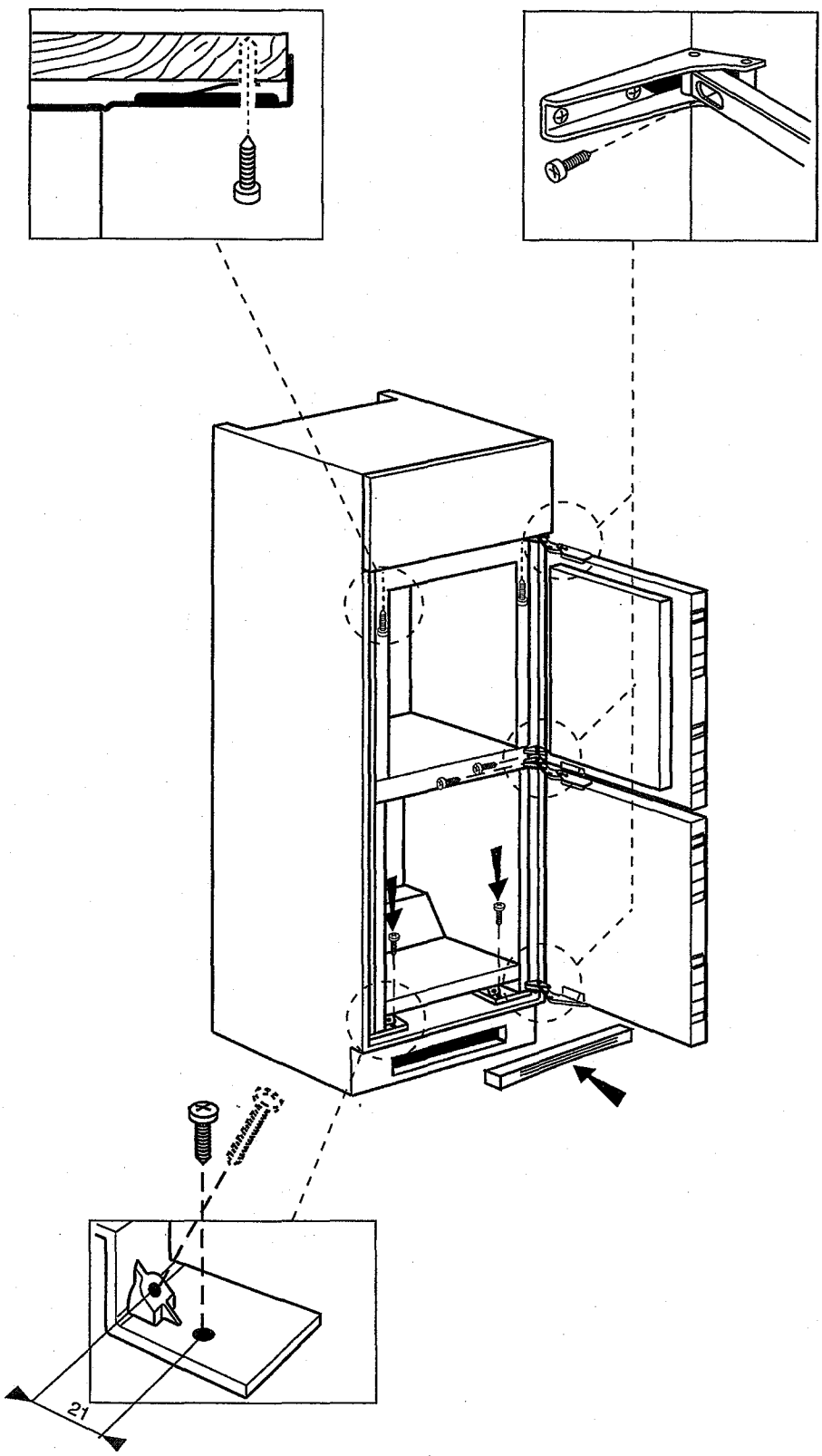
CB 18 M - 16 M



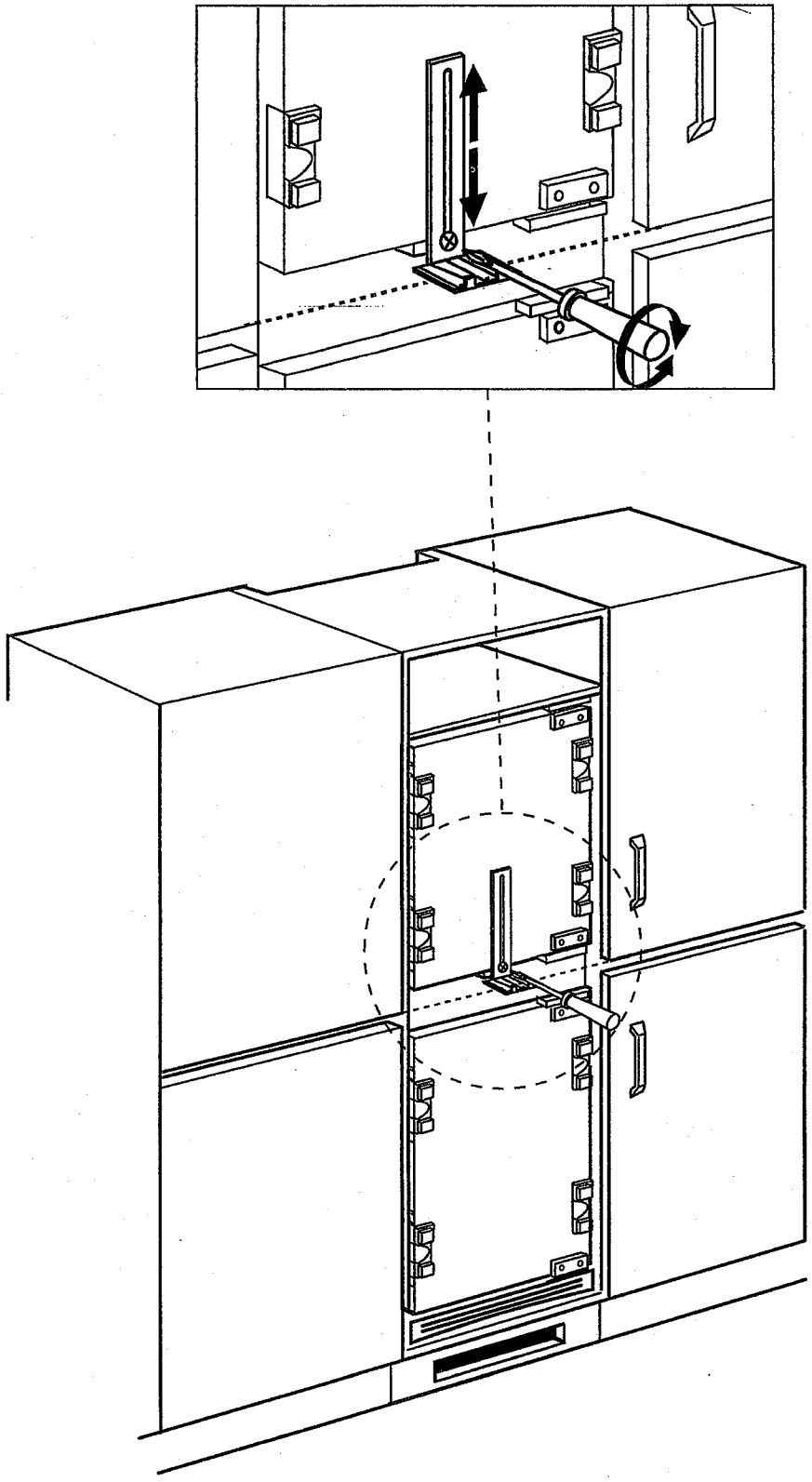
CB 18 M - 16 M



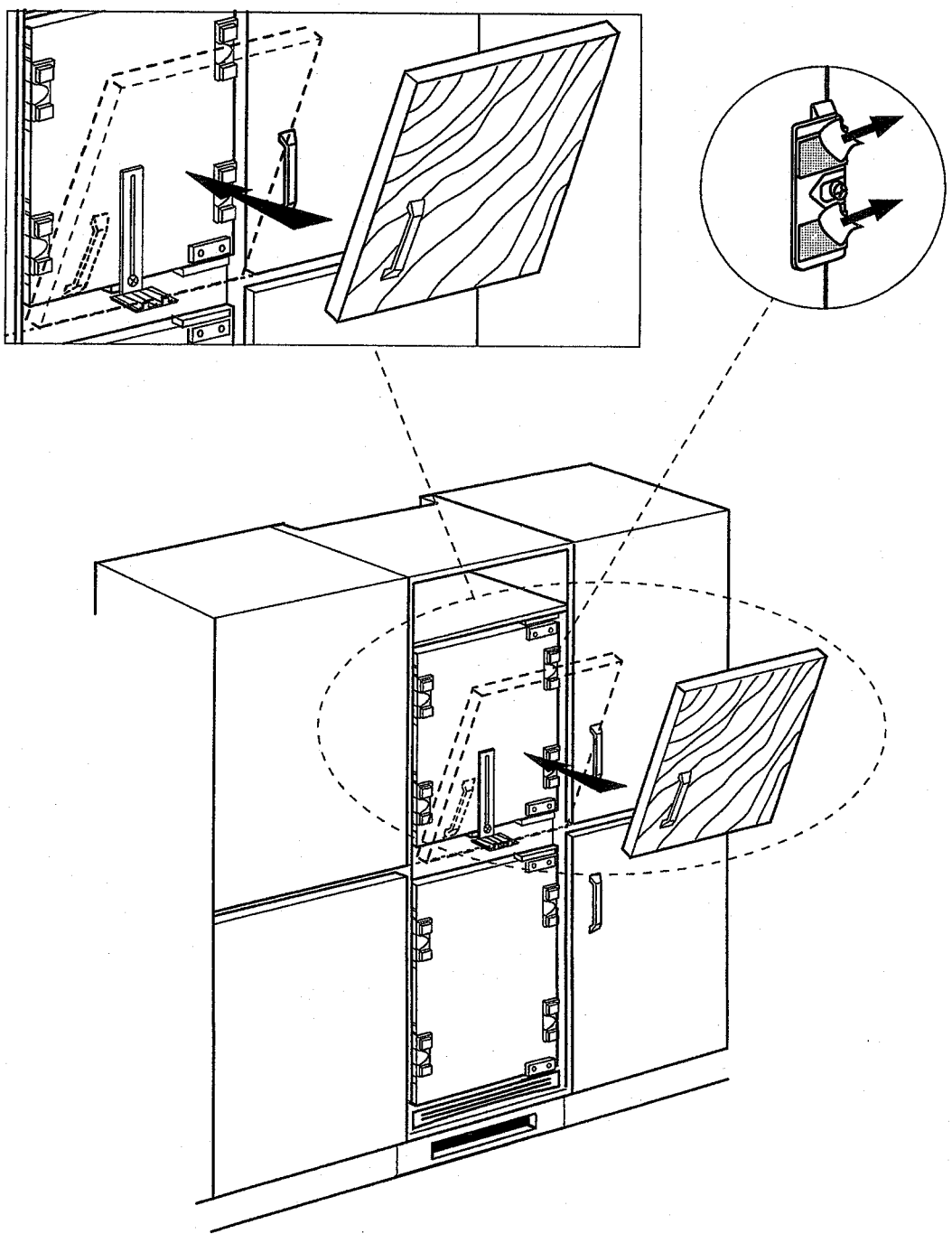
CB 18 M - 16 M



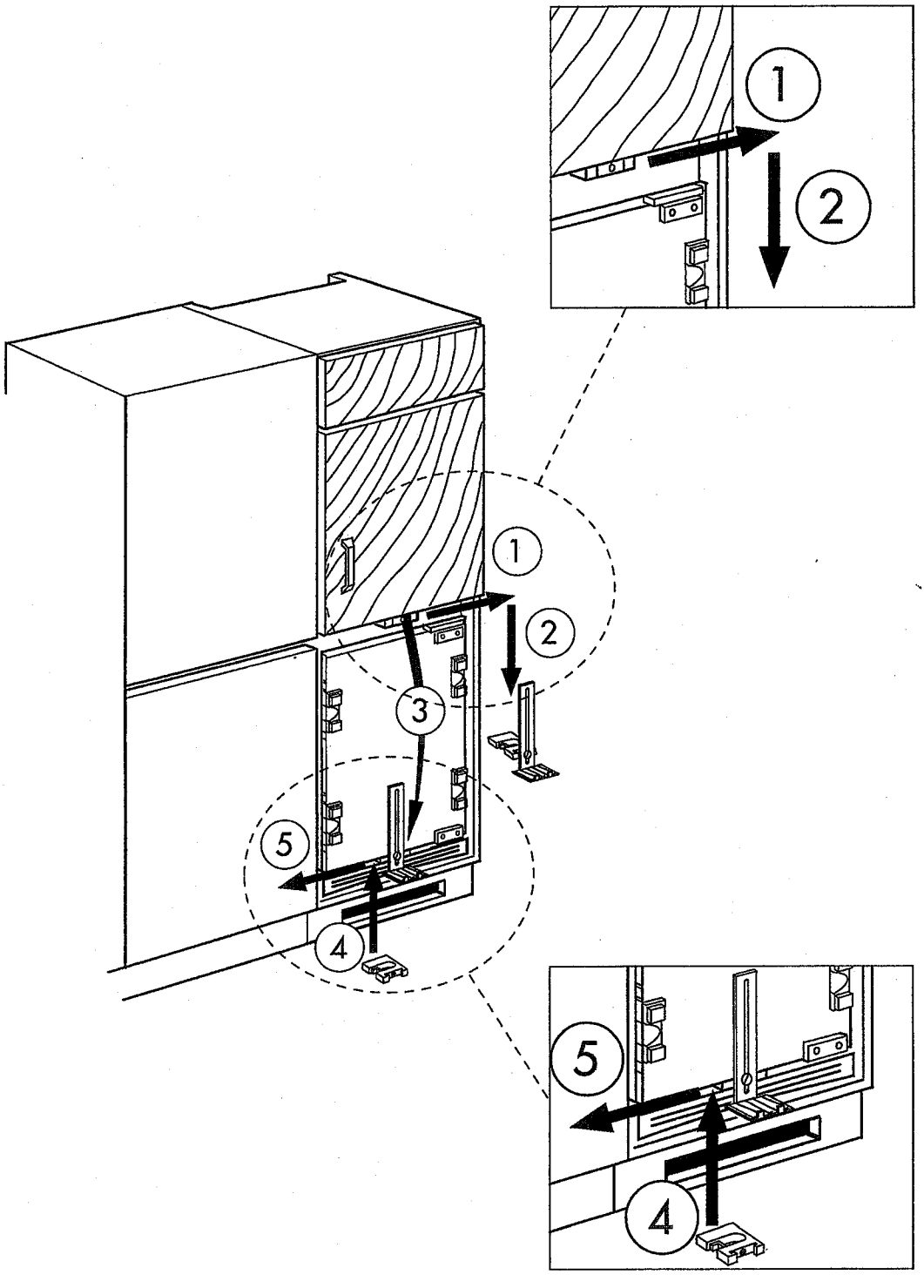
CB 18 M - 16 M



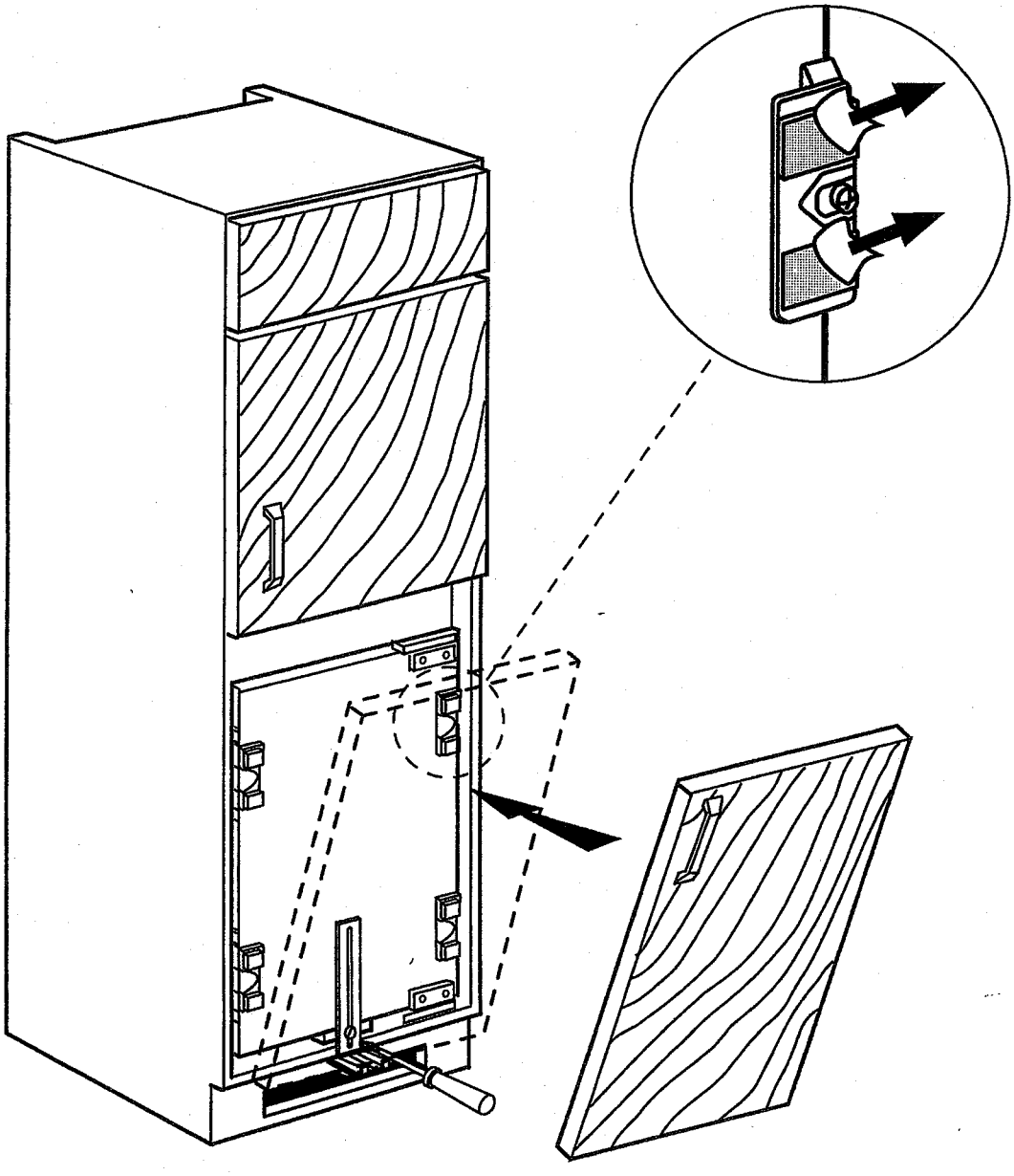
CB 18 M - 16 M



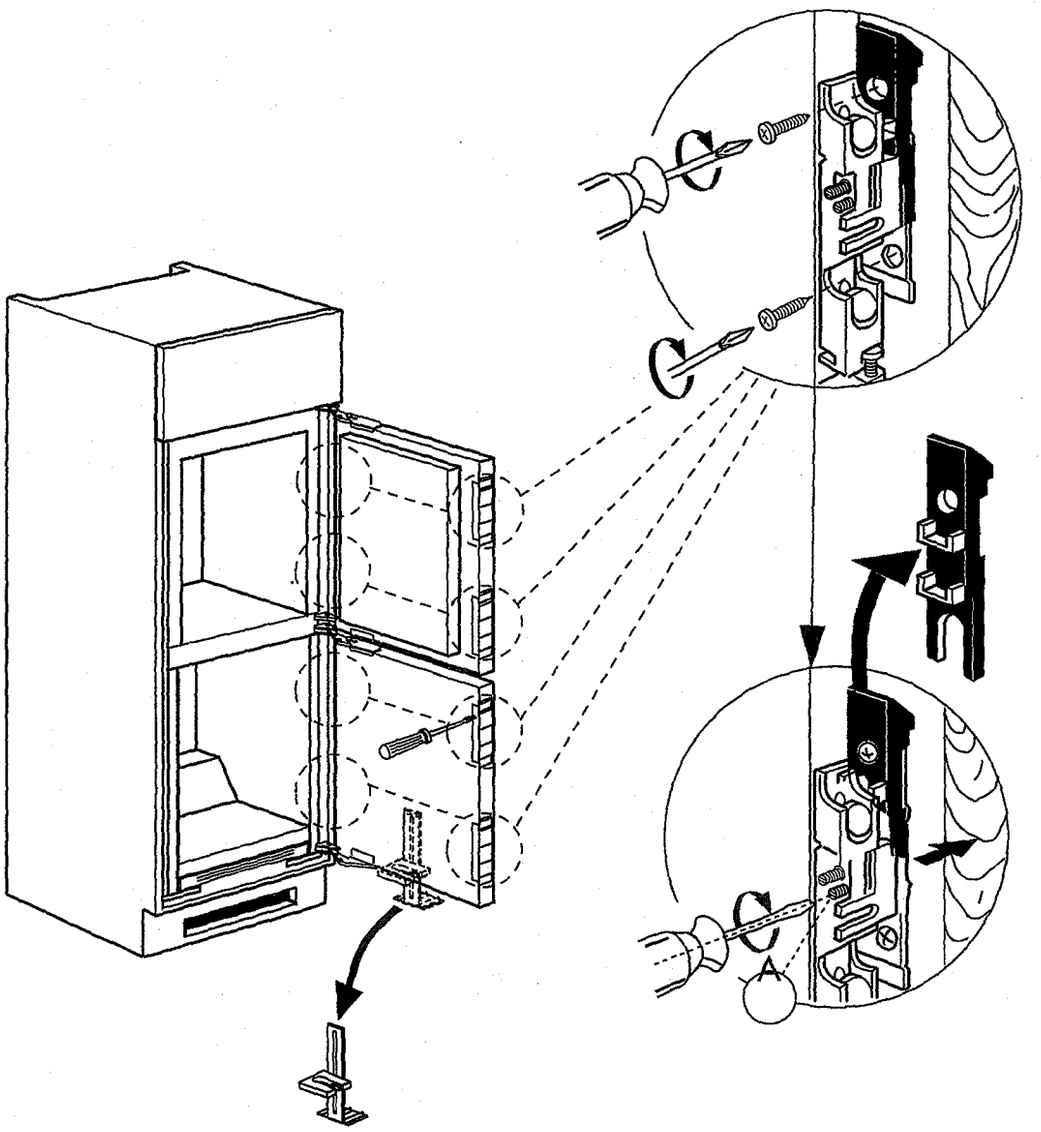
CB 18 M - 16 M



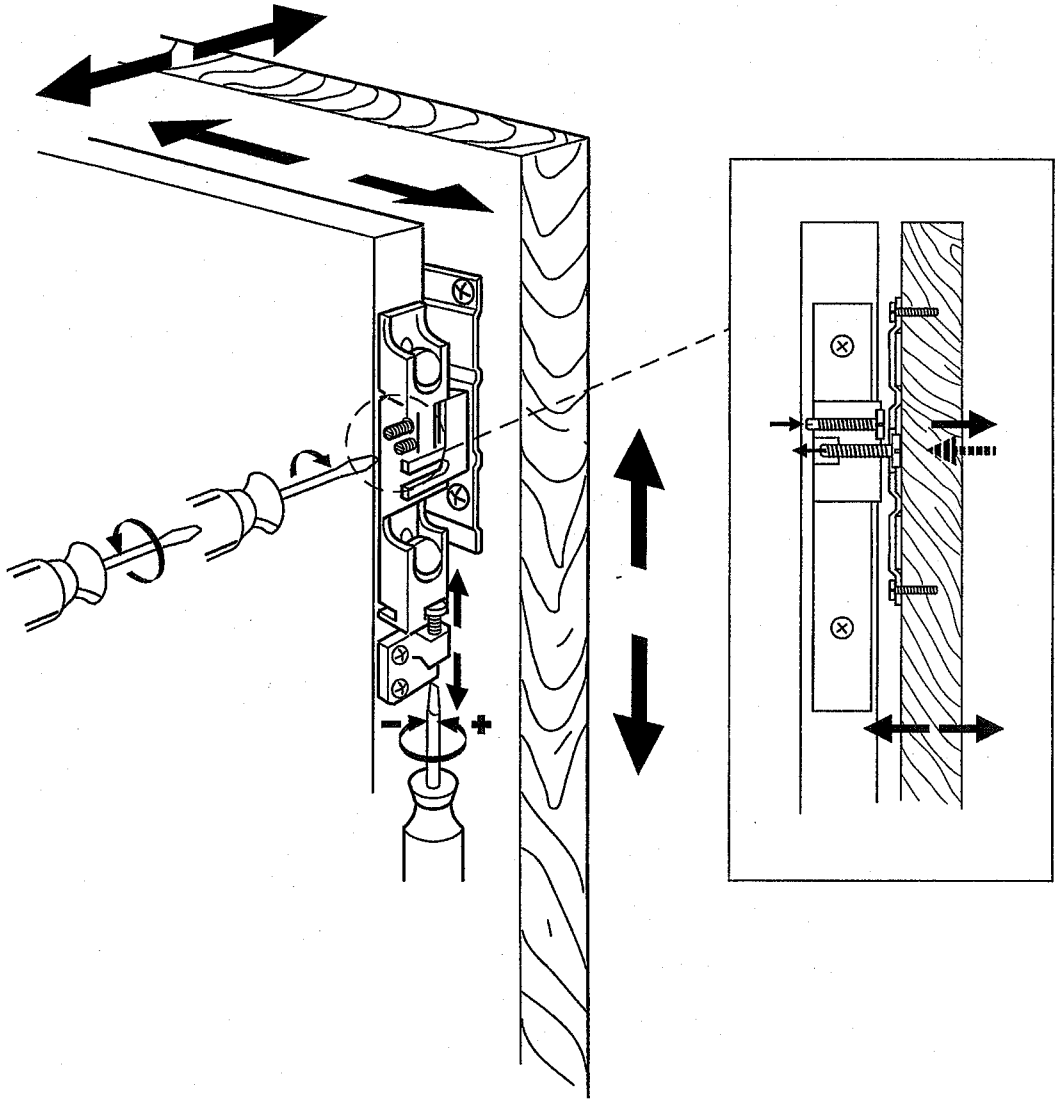
CB 18 M - 16 M



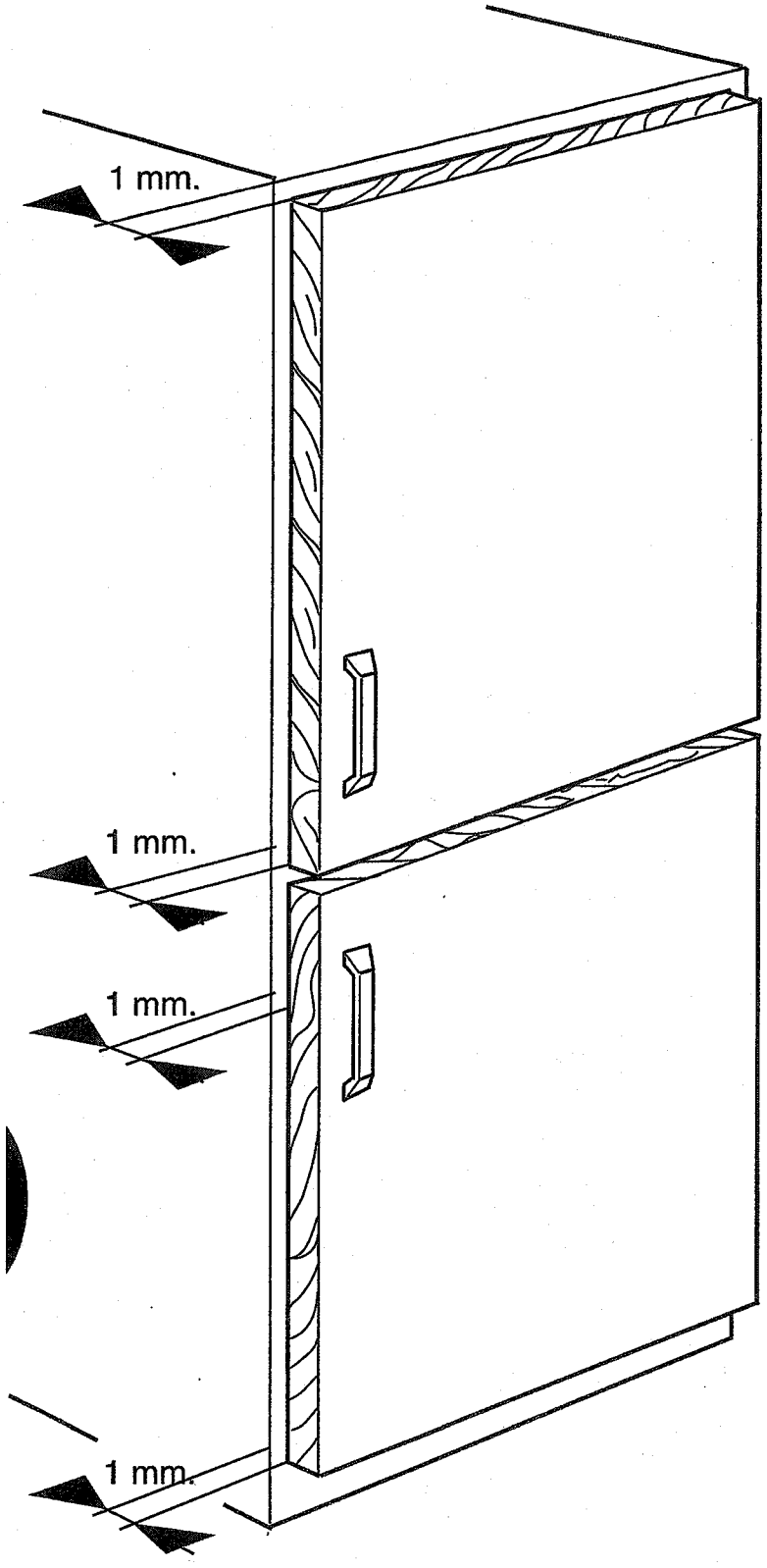
CB 18 M - 16 M



CB 18 M - 16 M



CB 18 M - 16 M



(D) Nach der Regulierung des Scharniers sicherstellen, daß zwischen den Holztüren und den Seiten der Säule kein direkter Kontakt besteht, um ein einwandfreies Schließen des Kühlschranks zu gewährleisten.

(GB) After adjusting the appliance door/outer door connecting devices, ensure that the cupboard doors do not come into direct contact with the cupboard sides or the appliance doors may not close properly.

(F) Après avoir réglé le guide, s'assurer que les portes en bois ne sont pas en contact direct avec les flancs du meuble pour garantir une bonne fermeture de l'appareil.

(NL) Na het afstellen van het scharnier controleren of er geen direct contact is tussen de houten deurtjes en de zijkanten van het meubel, dit om een correcte sluiting te garanderen.

(E) Tras regular la pieza corredera, comprobar que las puertas de madera no toquen directamente los flancos de la columna y asegurar así un cierre correcto.

(P) Após ter regulado a guia, certifique-se que as portinholas de madeira não toquem a borda da coluna para poder fechar correctamente o produto.

(I) Dopo aver regolato il traino assicurarsi che non ci sia contatto diretto delle portine in legno con i fianchi della colonna per garantire una corretta chiusura del prodotto.

(GR) ΑΦΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΜΕΝΤΕΣΕ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΜΕΣΗ ΕΠΑΦΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΑ ΞΥΛΙΝΑ ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ ΤΗΣ ΚΟΛΟΝΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

(РУССКИЙ) Отрегулировав сочленение, проверить, чтобы деревянные дверки не касались боковин стойки для обеспечения хорошего закрытия прибора.

(PL) Po dokonaniu regulacji cięgieł należy upewnić się czy drzwiczki drewniane nie stykają się bezpośrednio ze ściankami bocznymi, gdyż nie zapewniało by to dobrego zamknięcia drzwi chłodziarki.

(H) Miután a készülék ajtaját/külső ajtót csatlakoztató egységeket beállította, győződjön meg arról, hogy a konyhaszekrény ajtajai nem kerülnek közvetlenül érintkezésbe a konyhaszekrény oldalaival, ellenkező esetben lehetséges, hogy a készülék ajtajai nem záródnak megfelelően.

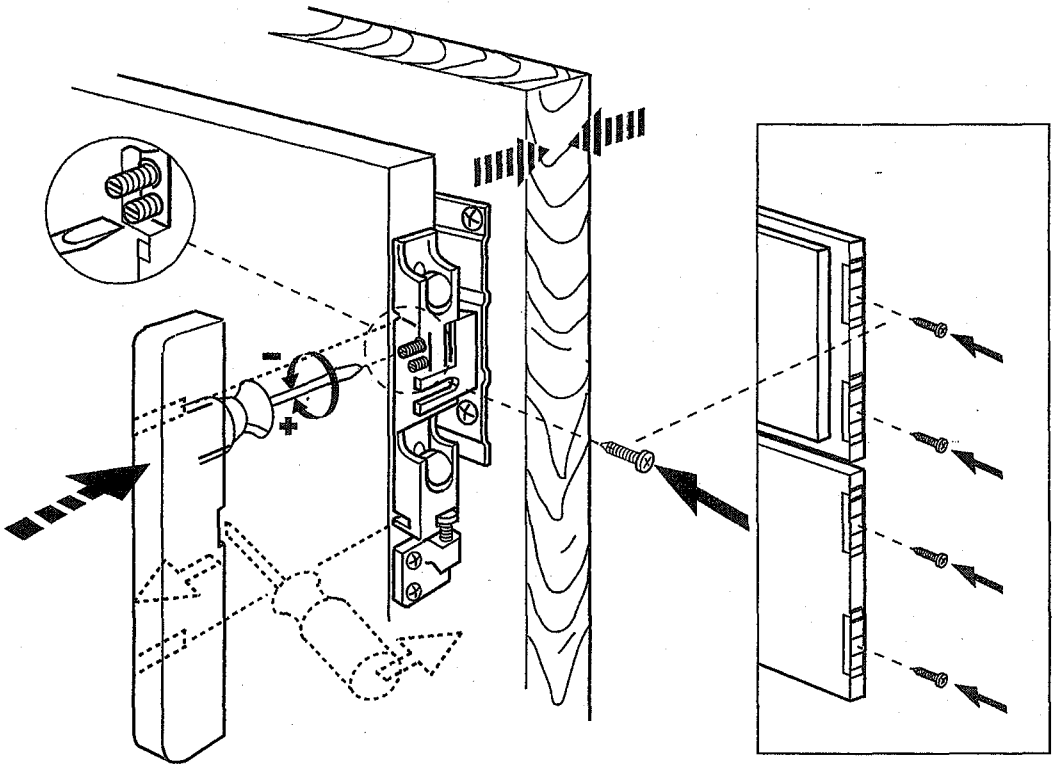
(SK) Po nastavení spojovacích prostriedkov dverí/vonkajších dverí zariadenia sa uistite, že dvere skrine (kredenca) neprichádzajú do priameho kontaktu so stranami skrine, v opačnom prípade sa dvere zariadenia nemusia správne zatvárat'.

(CZ) Po nastavení spojovacích dílů dvířek spořebiče / venkovních dvířek zkontrolujte, zda se dřevěná dvířka nedotýkají bočních dílů sestavy, jinak by se dvířka spotřebiče mohla zavírat s obtížemi.

(Б) След като сте регулирали вратата/шарнирите на вратата на уреда, убедете се че вратите на ветрините не влизат в пряк контакт със стените на ветрините или че вратите на уреда могат да се затварят правилно.

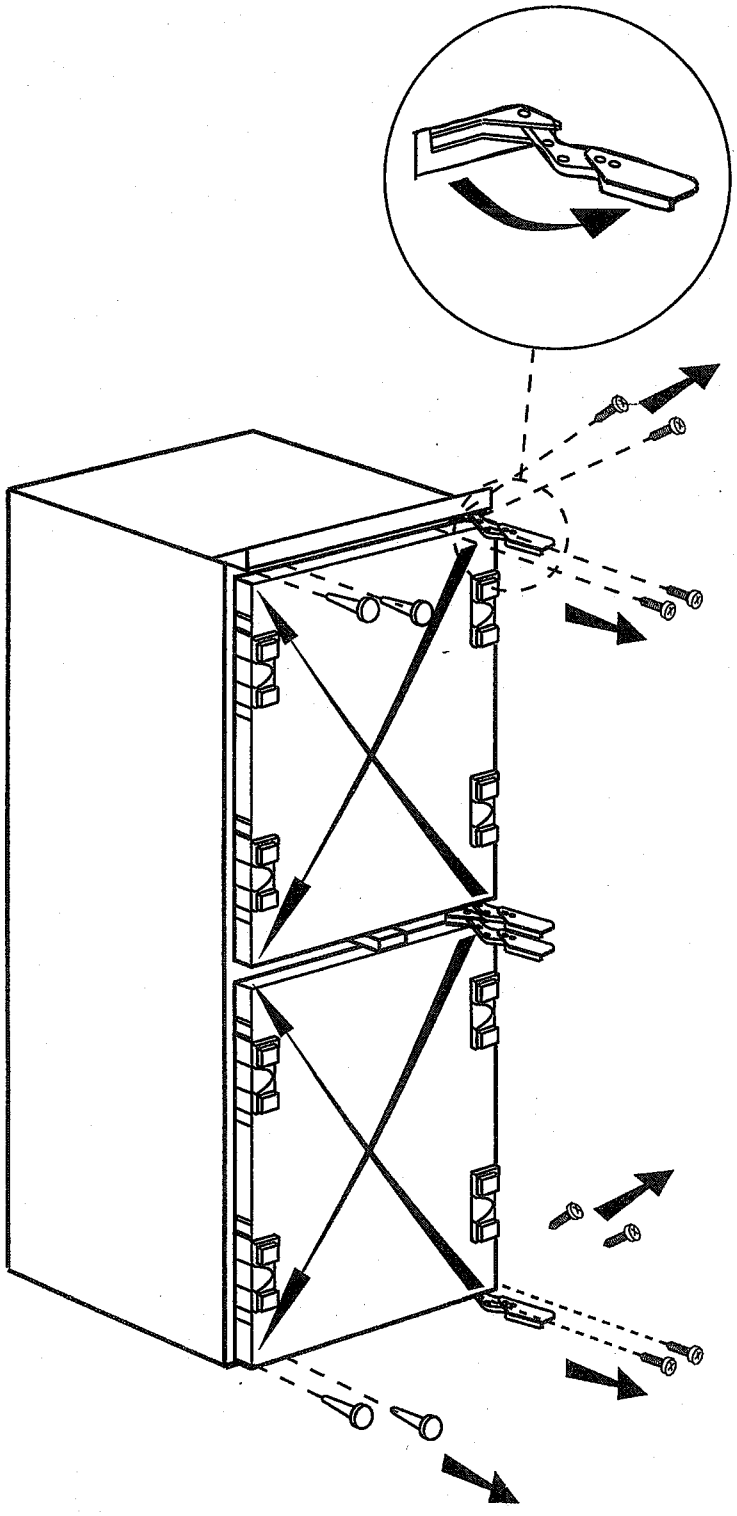
(RO) După ce aţi reglat uşile frigiderului/dispozitivul de asamblare a uşilor externe, controlaţi ca uşile dulapului să nu intre în contact direct cu părţile dulapului sau ca uşile aparatului să nu se închidă în mod adecvat.

CB 18 M - 16 M



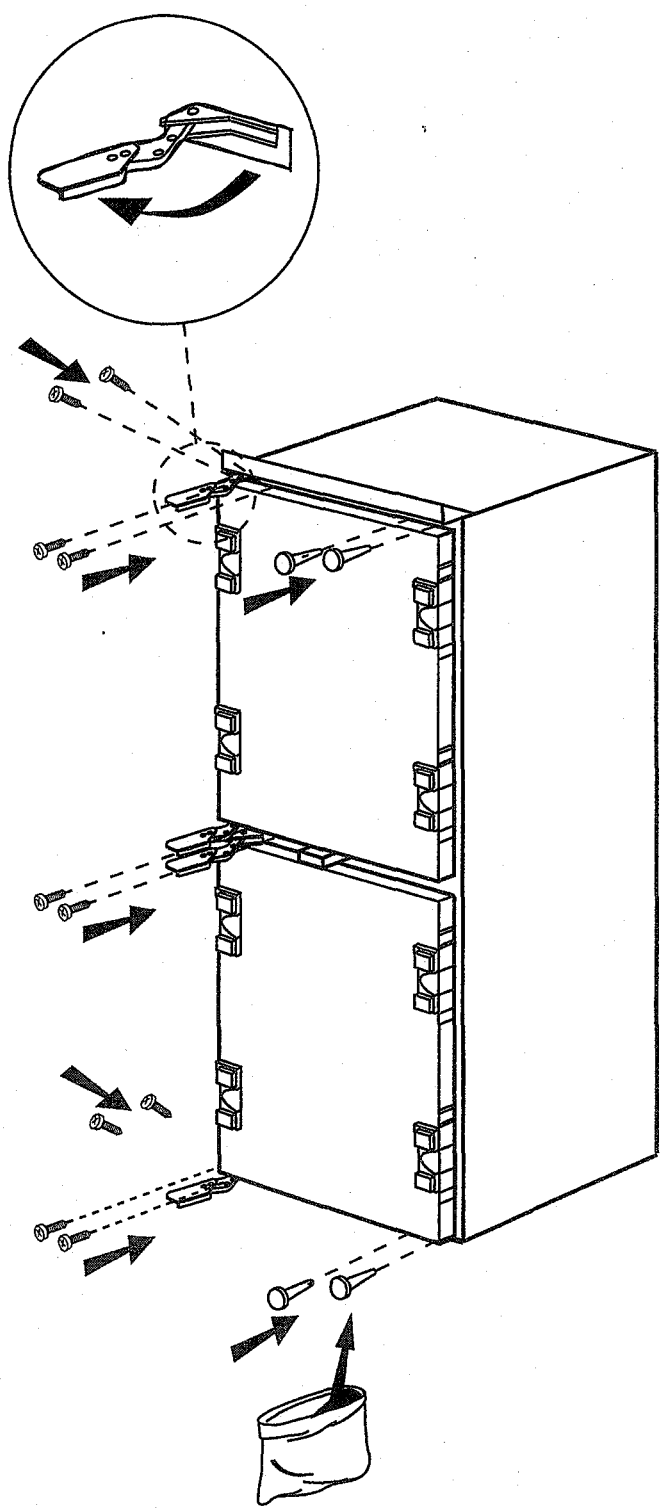
CB 18 M - 16 M

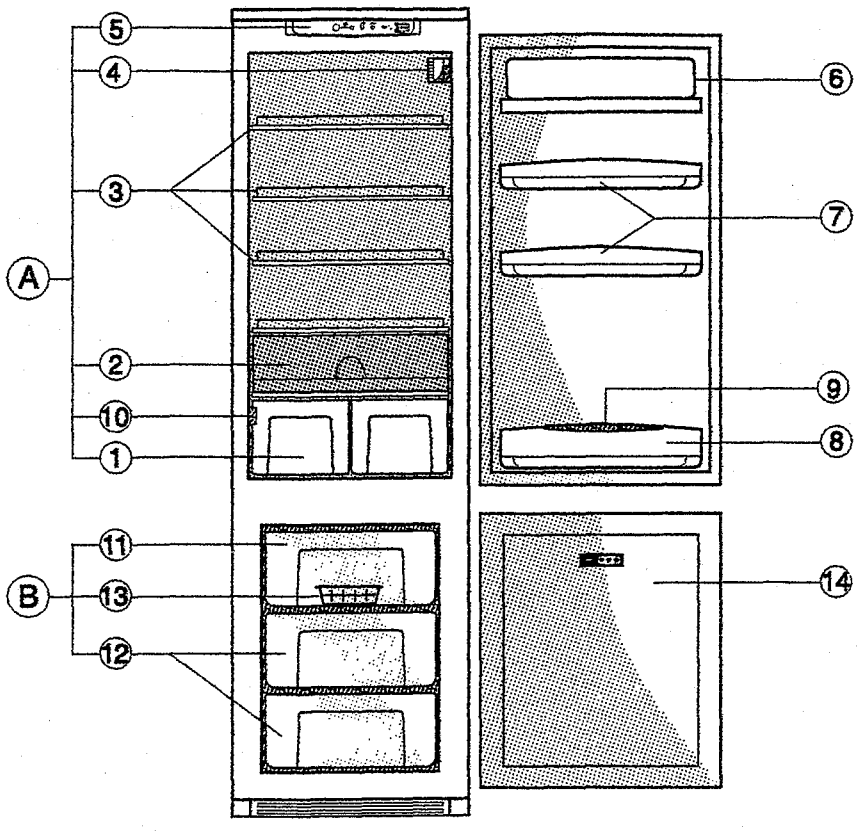
- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTE
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UŞILOR



CB 18 M - 16 M

- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTE
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UŞILOR





A. Kühlraum

1. Obst- und Gemüsefächer
2. Fleisch- und Fischfach
3. Abstellflächen / Bereich für Abstellflächen
4. Elektronische Bedienteile mit Beleuchtung
5. Gefrierschrank-Bedienfeld
6. Oberes Aufbewahrungsfach
7. Ablagefächer
8. Getränkefach
9. Ausziehbare Flaschensicherung
10. Typenschild (seitlich der Obst- und Gemüseschale)

Bereich geringe Kühlleistung

Bereich mittlere Kühlleistung

Bereich hohe Kühlleistung

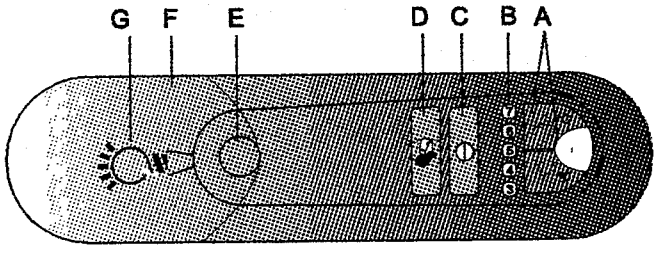
B. Gefrierfach

11. Oberer Korb (Einfrierbereich)
12. Aufbewahrungsfach für eingefrorene Speisen oder Tiefkühlware
13. Eiswürfelschale (im Korb)
14. Doppeltür Gefrierfach

Hinweis: Die Zahl der Abstellflächen und die Form der Zubehörteile können je nach Modell unterschiedlich sein. Sämtliche Aufbewahrungsfächer, Ablagefächer und Abstellflächen sind herausnehmbar.

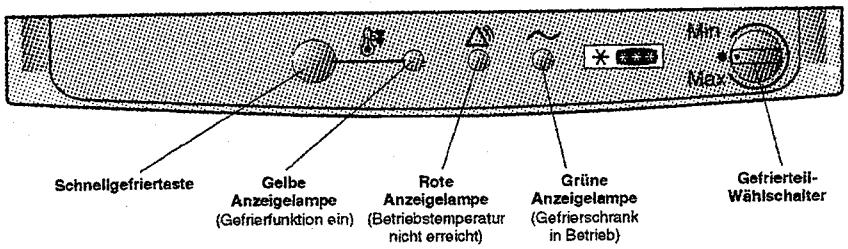
Achtung: das Kühlschrankzubehör ist nicht für Geschirrspülmaschinen geeignet.

Bedienungsvorrichtungen Kühlteil



A. Tasten für Temperatureinstellung im Kühlraum (+/-)
B. Anzeigen der gewählten Temperatur in °C
C. Taste Ein-/Ausschaltung Kühlteil
D. Ausschalttaste der Funktion "Fleisch- und Fischfach"
E. Taste Abnahme der Lampenabdeckung
F. Lampenabdeckung
G. Lampe (max 25 W)

Temperatureinstellung Gefrierfach

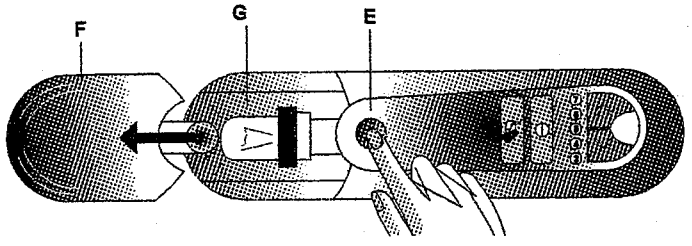


Wählschalter auf ● : Gefrierfach aus
Wählschalter auf **MIN** : **nicht sehr intensive** Kühlung des Gefrierfachs
Wählschalter auf **MAX** : **sehr intensive** Kühlung des Gefrierfachs

Zum Ausschalten des akustischen Signaltons, "Schnellgefriertaste" drücken (siehe Kapitel "Benutzung des Gefrierteils": "Funktion Temperaturalarm").

Der Kühlschrank kann bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +38°C funktionieren.
Die optimale Kühlleistung wird bei Temperaturen zwischen +16°C und +38°C erreicht.
Hinweis: Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur des Kühlschranks und somit auch des Fleisch- und Fischfachs beeinflussen.
Bei der Thermostateinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

Glühlampenabdeckung entfernen



1 - Taste **E** drücken
2 - Die Abdeckung (**F**) in Richtung Geräterückwand schieben